

# 営業報告書

第7期（平成21年4月1日から平成22年3月31日まで）

## (1) 主要な事業内容、営業所及び工場、株式の状況、従業員の状況その他の会社の現況

今期は受注高の減少により減収減益となりました。受注高に減少の背景には経済環境の悪化ではなく、優秀な翻訳スタッフの確保が難航したことが挙げられます。しかしながら、減収減益は当初より予定されていたものであり、前期末の当期予測を大きく上回る結果となりました。また、重要顧客のリピート率が依然として非常に高く、安定的の収益を確保しております。

営業所、株式、従業員の状況については、変化はありません。

## (2) その営業年度における営業の経過及び成果

今期の売上高は前年比で27.9%減となりました。しかしながら、継続的に営業活動を続けていたことが功を奏し、アフィアブランドの知名度も上がってきたため問い合わせ件数は上昇傾向にあります。

財産の状況は引き続き良好であり、キャッシュフローに関する問題は見られません。長期・短期ともに借入はなく、未払金についても現預金で容易にカバーできる範囲となっております。

## (3) 親会社との関係、重要な子会社、その他の重要な企業結合の状況

該当なし。

## (4) 過去3年間以上の営業成績及び財産の状況並びにこれについての説明

過去3年間を通じて、減収減益が見られるものの安定した事業を展開しております。また、前期と同様財産・キャッシュフローの面も健全であり、引き続き借入れも行っておりません。

## (5) 会社に対処すべき課題



今期におきましても、引き続き注文が殺到し、対応しきれなかったため機会損失が生じておりました。当社のお客様が要求される翻訳レベルに見合う外注先は皆無に近く、社内での確認・修正作業が増える一方となっております。また、社内における翻訳マネージャーの育成も課題となっております。

なお、来期につきましては今期と同水準の収益が予想されます。

(6) 監査役の会社における地位及び担当又は主要な職業

当社の監査役は社外監査役であるため、客観的な判断を下せる立場にあります。また、当社は新会社法上の小会社であるため監査役の業務は会計関連の監査に限られています。

(7) 上位 7 名以上の大株主及びその持株数並びに当該大株主への出資の状況

代表取締役社長・岡本武士が当社の全株式を保有しています。発行済株式数は前期と同様、20 万株となっております。

(8) 主要な借入先、借入額及び当該借入先が有する会社の株式の数

該当なし。

(8 の 2) 一定の事由により取得した自己株式につき、その営業年度中に取得したものの種類、数及び取得価額の総額並びにその取得したものが上場株式等でないときにはその売主、その営業年度中に処分又は株式失効の手続をしたものの種類、数及び処分価額の総額並びに決算期において保有するものの種類及び数

該当なし。

(9) 決算期後の生じた会社の状況に関する重要な事実

該当なし。



以上、平成 21 年度（第 7 期）の営業の状況に関して報告致します。

平成 22 年 5 月 25 日

アフィア株式会社  
代表取締役社長

岡本 武士